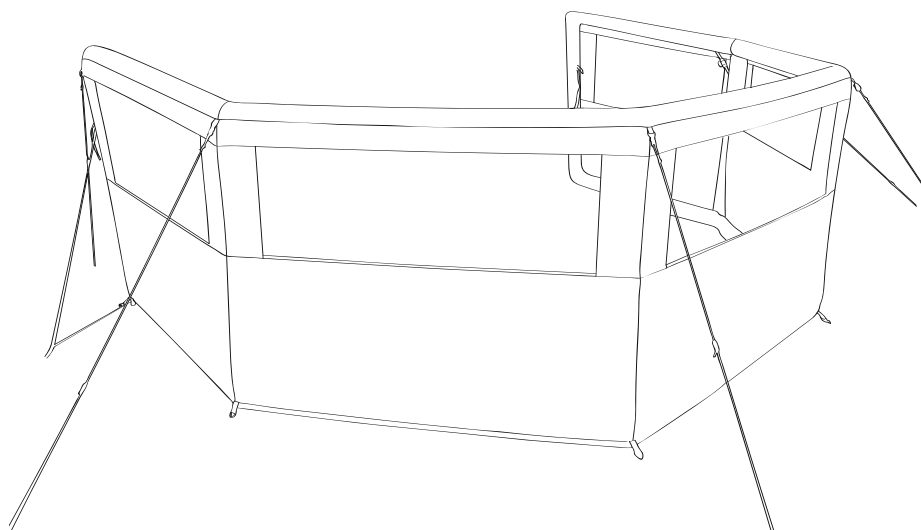


↔ DOMETIC

ACCESSORIES

AIR BREAK 3/5



SUITABLE FOR:

AIR BREAK PRO 3

AIR BREAK PRO 5

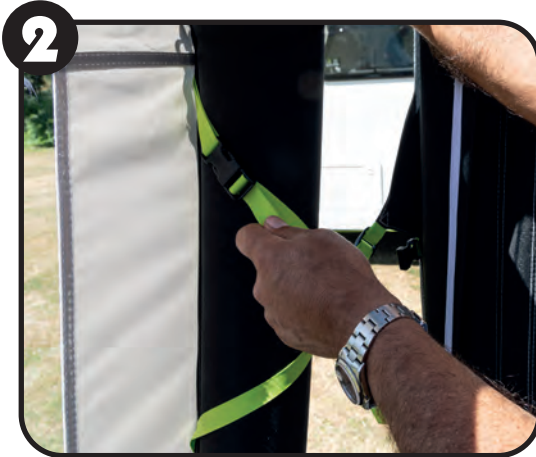
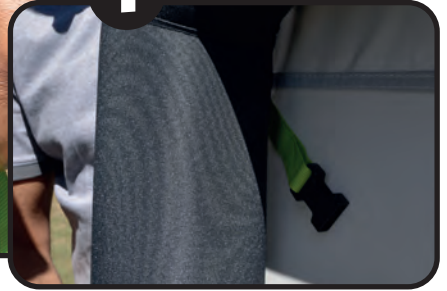
AIR BREAK ALL-SEASON 3

AIR BREAK ALL-SEASON 5

EN	AIR Break 3/5 User Guide	NL	AIR Break 3/5 Handleiding
	4		12
DE	AIR Break 3/5 Benutzerhandbuch	DA	AIR Break 3/5 Brugervejledning
	6		14
FR	AIR Break 3/5 Guide d'utilisateur	SV	AIR Break 3/5 Användarhandbok
	8		16
IT	AIR Break 3/5 Manuale di istruzioni	NO	AIR Break 3/5 Brukerhåndbok
	10		18



1



2



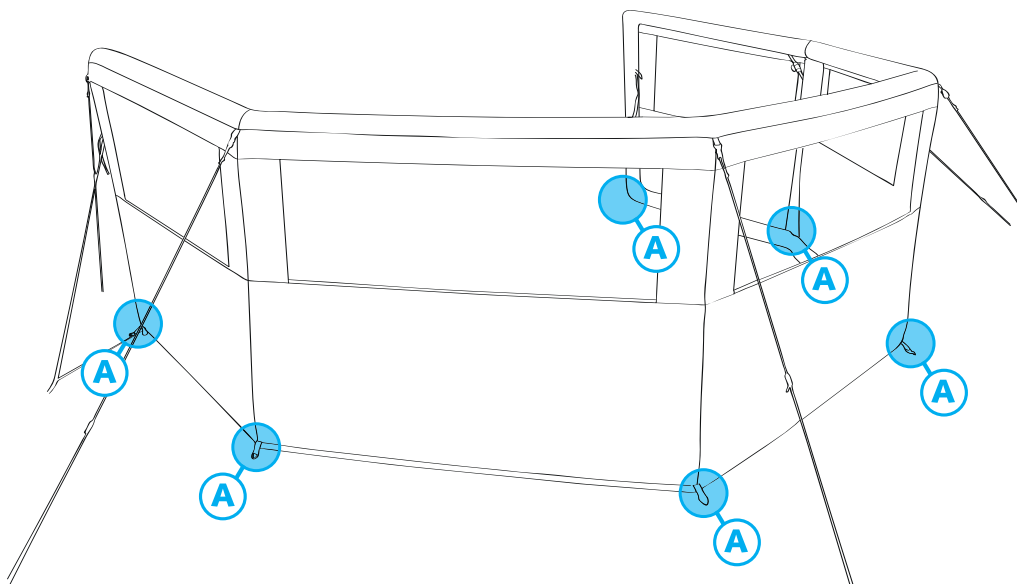
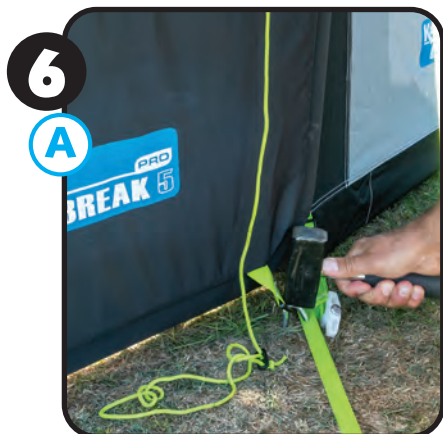
3



4



5



Welcome

Thank you for purchasing the Dometic AIR Break. Please read these instructions carefully before attempting to set up and retain for future reference. If used properly, your windbreak should give you years of trouble free use. We recommend that your windbreak is insured against accidental and storm damage as this is not covered by the warranty.

The AIR Break has an angular design and can be set up with both or one end attached to the awning. The AIR Break can also be used freestanding.

Included in the bag: AIR Break, Pegs and Guy Lines.

If you are missing any parts please contact your supplying retailer.



This windbreak is designed for use in light to moderate weather. During strong winds we recommend that you take your windbreak down. The windbreak is designed for touring use; it is not designed for static or commercial use.

We recommend a trial run before using your windbreak for the first time. This will allow you to familiarise yourself with the windbreak, its set up and any limitations the windbreak may have for your particular use.

IMPORTANT - PLEASE READ:

Fabrics can be weakened by prolonged exposure to sunlight. Under normal holiday use your windbreak will give long service but use for extended periods in strong sunlight will soon cause deterioration. In those cases it would be wise to use a site as shaded as possible. UV degradation is not covered under the warranty. The warranty does not cover product used on permanent sites, displays or for commercial purposes.



Air fully and ensure it is totally dry before packing away. Store in a well-ventilated dry place. Mildew will develop surprisingly quickly if the windbreak packed away wet/damp. Any dirt can be washed using clean water and a soft brush. Do not scrub and never use detergents.

The AirPoles do not need any maintenance but should be protected from damage during storage. Damage due to improper use, wind damage or neglect is not covered under the warranty. Have any damage repaired at the first opportunity.

Set-Up

If you are using the AIR Break freestanding skip Steps 1 and 2

1. Position and attach the AIR Break to the awning at one or both ends.
2. Clip the AIR Break to the awning and tighten (see Image 1) or wrap the webbing strap around the AIR Break attachment point and tighten with the adjustable strap (see Image 2).
3. Locate the inflation valve on the central panel. Unscrew the top cap and attach the pump nozzle (see Image 3 and 4).

4. Inflate the AIR Break from the inflation valve. The ideal inflation pressure is 9psi (0.62 bar).
5. Once inflated, push or pull the AIR Break up, allowing the AirPoles to assume their correct shape (see Image 5).
6. Peg down the AIR Break, start from the ends closest to the awning then continue to peg each corner down (see Image 6a).
7. Clip on and peg out the external guy lines (see Image 7).
8. If you are using the AIR Break freestanding, clip guy lines onto both sides and peg down to secure its position.

Take Down

1. Deflate by turning the taps on the grey deflation valves located at each end of the AIR Break (see Image 8).
2. Unpeg all pegging points and unclip all guy lines.
3. Fold and roll towards open deflation valves, forcing any remaining air out.
4. Roll the AIR Break into the carry bag, zip up and tighten the compression straps.



WARNING!

Never open the zip on an AirPole inner sleeve whilst inflated as this will result in the bladder bursting.

Willkommen

Danke, dass Sie sich für das Dometic AIR Break entschieden haben. Lesen Sie sich diese Anleitung vor dem Aufbau sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Bei fachgerechter Anwendung sollten Sie den Windschutz jahrelang ohne Komplikationen verwenden können. Wir empfehlen eine Versicherung des Windschutzes gegen Unfall- und Sturmschäden, da diese nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Das AIR Break hat ein eckiges Design und kann mit beiden oder einem Ende am Vorzelt befestigt werden. Das AIR Break kann auch freistehend verwendet werden.

Lieferumfang: AIR Break, Heringe und Abspannschnüre.

Falls Teile fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.



Dieser Windschutz ist für die Verwendung bei milden bis gemäßigten Wetterverhältnissen konzipiert. Bei starkem Wind empfehlen wir den Abbau des Windschutzes. Der Windschutz ist zur mobilen Verwendung und nicht für dauerhafte Aufenthalte oder gewerbliche Zwecke gedacht.

Wir empfehlen einen Versuchslauf vor dem Erstgebrauch des Windschutzes. So können Sie sich mit dem Windschutz, seinem Aufbau und eventuellen Einschränkungen des Windschutzes für Ihre individuelle Verwendung vertraut machen.

WICHTIG - BITTE LESEN:

Durch lange Sonnenlichteinstrahlung kann das Gewebe schwächer werden. Unter normalen Urlaubsbedingungen wird Ihr Windschutz lange halten, bei einer Verwendung unter langer, starker Sonneneinstrahlung jedoch wird er schnell beeinträchtigt. In diesen Fällen sollte ein möglichst schattiger Stellplatz gewählt werden. UV-Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die im Dauereinsatz, in Ausstellungen oder für gewerbliche Zwecke genutzt werden.



Lüften Sie das Produkt gründlich und vergewissern Sie sich vor dem Verpacken, dass es komplett trocken ist. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort. Wird der Windschutz nass / feucht weggepackt, kann sich erstaunlich schnell Schimmel bilden. Verschmutzungen können mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste entfernt werden. Schrubben Sie das Produkt nicht und verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel.

Die AirPoles bedürfen keiner Pflege, sollten bei der Lagerung jedoch vor Beschädigung geschützt werden. Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Wind oder Nachlässigkeit sind nicht von der Garantie abgedeckt. Lassen Sie jeden Schaden so früh wie möglich reparieren.

Aufbau

Wenn Sie das AIR Break freistehend verwenden, überspringen Sie die Schritte 1 und 2

1. Positionieren und befestigen Sie das AIR Break an einem oder beiden Enden am Vorzelt.
2. Befestigen Sie das AIR Break am Vorzelt und ziehen Sie es fest (siehe Bild 1) oder wickeln Sie das Gurtband um den AIR Break-Befestigungspunkt und ziehen Sie ihn mit

dem verstellbaren Band an (siehe Bild 2).

3. Positionieren Sie das Aufblasventil an der mittleren Wand. Schrauben Sie die obere Kappe ab und befestigen Sie die Pumpendüse (siehe Bild 3 und 4).
4. Blasen Sie das AIR Break mit dem Aufblasventil auf. Der ideale Luftdruck beträgt 9 psi (0,62 bar).
5. Schieben oder ziehen Sie das AIR Break nach dem Aufblasen nach oben, damit die AirPoles ihre richtige Form annehmen können (siehe Bild 5).
6. Verankern Sie das AIR Break: Beginnen Sie dafür an den Enden, die dem Vorzelt am nächsten sind, und verankern Sie danach alle anderen Ecken (siehe Bild 6a).
7. Befestigen und verankern Sie die externen Abspannschnüre (siehe Bild 7).
8. Wenn Sie das AIR Break freistehend verwenden, befestigen Sie Abspannschnüre auf beiden Seiten und verankern Sie sie, um ihre Position zu sichern.

Abbau

1. Die Luft lassen Sie ab, indem Sie an den Hähnen an den grauen Entleerungsventilen an jedem Ende des AIR Break drehen (siehe Bild 8).
2. Ziehen Sie alle Heringe und lösen Sie alle Abspannschnüre.
3. Falten und rollen Sie das Zelt in Richtung der offenen Entleerungsventile, drücken Sie dabei die restliche Luft heraus.
4. Verstauen Sie das zusammengerollte AIR Break in der Tragetasche, schließen Sie den Reißverschluss und ziehen Sie die Kompressionsriemen fest.



ACHTUNG!

Öffnen Sie niemals den Reißverschluss an einer AirPole-Innenhülle im aufgeblasenen Zustand. Dies kann zum Platzen des Luftbeutels führen.

Bienvenue

Merci d'avoir acheté l'AIR Break Dometic. Veuillez lire ces consignes soigneusement avant de procéder à l'installation et conservez pour référence ultérieure. S'il est utilisé correctement, votre brise-vent devrait vous assurer des années d'utilisation sans problème. Nous vous recommandons d'assurer votre brise-vent contre les dommages accidentels et causés par des tempêtes, car ceux-ci ne sont pas couverts par la garantie.

L'AIR Break a une conception angulaire et peut être installé avec les deux extrémités ou une seule, fixée à l'auvent. L'AIR Break peut également être utilisé indépendamment.

Inclus dans le sac : AIR Break, piquets et cordons d'ancrage.
S'il vous manque des pièces, veuillez contacter votre détaillant.



Ce brise-vent est conçu pour une utilisation par conditions météorologiques légères à modérées. En cas de vents forts, nous vous recommandons de démonter votre brise-vent. Le brise-vent est destiné à être utilisé lors de voyages ; il n'est pas conçu pour une utilisation statique ou commerciale.

Nous vous recommandons d'essayer le brise-vent, avant de l'utiliser pour la première fois. Ceci vous permettra de vous familiariser avec le brise-vent, son installation et les limitations possibles qu'il pourrait présenter pour votre utilisation spécifique.

IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE :

Les tissus peuvent être affaiblis en raison d'une exposition prolongée à la lumière du soleil. Si vous l'utilisez normalement pendant vos vacances, votre brise-vent aura une longue durée de vie, mais l'utiliser pendant des périodes prolongées sous un soleil fort entraînera rapidement des détériorations. Dans ces cas, nous vous conseillons d'utiliser un site aussi ombragé que possible. La dégradation due aux UV n'est pas couverte par la garantie. La garantie ne couvre pas les produits utilisés sur des sites permanents, comme présentations ou à des fins commerciales.



Aérez-le complètement et assurez-vous qu'il est entièrement sec avant de l'emballer. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé. La moisissure se développera rapidement si le brise-vent est emballé alors qu'il est encore mouillé/humide. Vous pouvez laver les brise-vents avec de l'eau propre et une brosse souple. Ne frottez pas et n'utilisez pas de détergents.

Les AirPoles n'ont pas besoin d'entretien, mais doivent être protégés des dommages lorsqu'ils sont entreposés. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, au vent ou à de la négligence ne sont pas couverts par la garantie. Réparez tout dommage éventuel dès que vous le pouvez.

Installation

Si vous utilisez l'AIR Break indépendamment, sautez les Étapes 1 et 2

1. Positionnez et attachez l'AIR Break à l'auvent à n'importe laquelle des extrémités.
2. Clipsez l'AIR Break à l'auvent et serrez (voir l'Image 1) ou enveloppez les attaches autour du point d'attache de l'AIR Break et serrez avec l'attache ajustable (voir l'Image 2).

3. Trouvez la valve de gonflage sur le panneau central. Dévissez le bouchon supérieur et insérez l'embout de pompe (voir image 3 et 4).
4. Gonflez l'Air Break depuis la valve de gonflage. La pression de gonflage idéale est 9 psi (0,62 bar).
5. Une fois gonflé, poussez ou tirez l'Air Break vers le haut, pour permettre aux AirPoles de prendre leur forme correcte (voir image 5).
6. Ancrez l'Air Break, commencez par les extrémités les plus proches de l'auvent, puis continuez à ancrer chaque coin (voir image 6a).
7. Clipsez et ancrez les cordons d'ancrage extérieurs (voir image 7).
8. Si vous utilisez l'Air Break indépendant, clipsez des cordons d'ancrage sur les deux côtés et ancrez pour fixer en position.

Démontage

1. Dégonflez en tournant les robinets sur les valves de dégonflage grises situées à chaque extrémité de l'Air Break (voir image 8).
2. Enlevez tous les piquets et détachez tous les cordons d'ancrage.
3. Pliez et roulez vers les valves de dégonflage ouvertes, pour forcer la sortie de tout air restant.
4. Roulez l'Air Break pour le ranger dans la housse de transport, zippez et serrez les sangles de compression.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais ouvrir la fermeture à glissière sur le manchon intérieur d'un AirPole alors qu'il est gonflé, car ceci entraînerait l'éclatement du soufflet intérieur.

Benvenuti

Grazie per aver acquistato Dometic AIR Break. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di cercare di montare il prodotto e di conservarle per riferimento futuro. Se usato correttamente, il frangivento dovrebbe regalarvi tanti anni di utilizzo senza problemi. Consigliamo di assicurare il frangivento contro danni accidentali e da tempesta, in quanto questo non è coperto dalla garanzia.

AIR Break ha un design angolare e può essere montato con tutti e due o con una sola estremità attaccata alla veranda. L'AIR Break può inoltre essere utilizzato in modo indipendente.

La confezione comprende: AIR Break, picchetti e tiranti.

Qualora dovessero mancare delle parti, si prega di contattare il proprio rivenditore.



Questo frangivento è progettato per l'utilizzo con tempo buono e moderato. Durante venti forti si consiglia di smontare il frangivento. Il frangivento è progettato per l'utilizzo durante i viaggi itineranti; non è progettato per un utilizzo statico o commerciale.

Si consiglia di predisporre un giro di prova prima di utilizzare il frangivento per la prima volta. Questo permetterà all'utente di familiarizzarsi con il frangivento, con il suo modo di installazione e con le eventuali limitazioni che il frangivento possa avere rispetto all'uso specifico dell'utente.

IMPORTANTE - SI PREGA DI LEGGERE:

I tessuti del frangivento potrebbero essere indeboliti dalla prolungata esposizione alla luce solare. L'utilizzo del frangivento durante i normali periodi di vacanza comporterà un servizio di lunga durata, mentre l'utilizzo per lunghi periodi di tempo con esposizione alla forte luce solare causerà presto dei deterioramenti. In questi casi sarebbe saggio utilizzare un sito il più ombreggiato possibile. La degradazione UV non è coperta dalla garanzia. La garanzia non copre i prodotti utilizzate su siti permanenti, per esposizioni o scopi commerciali.



Far passare l'aria completamente e assicurarsi che sia completamente asciutto prima di riporlo per conservazione. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. La muffa si svilupperà in modo sorprendentemente rapido se il frangivento è riposto per conservazione ancora bagnato/umido. La sporcizia può essere lavata con acqua pulita e utilizzando una spazzola morbida. Non grattare e non usare mai detersivi.

Gli AirPoles non necessitano di alcuna manutenzione, ma devono essere protetti da eventuali danni durante la conservazione. I danni dovuti ad un uso improprio, tempeste di vento o negligenza non sono coperti dalla garanzia. Far riparare eventuali danni alla prima occasione.

Montaggio

Se si sta utilizzando l'AIR Break autosostenuto, saltare i Passi 1 e 2

1. Posizionare e attaccare AIR Break alla veranda su una o entrambe le estremità.
2. Agganciare l'AIR Break alla veranda e stringere (vedi l'Immagine 1) o avvolgere la

cinghia intorno al punto di attacco dell'Air Break e stringere con la cinghia regolabile (vedi l'Immagine 2).

3. Individuare la valvola di gonfiaggio sul pannello centrale. Svitare il tappo superiore e fissare l'ugello della pompa (vedi Immagini 3 e 4).
4. Gonfiare l'Air Break attraverso la valvola di gonfiaggio. La pressione di gonfiaggio ideale è di 9psi (0,62 bar).
5. Una volta gonfiata, tirare o spingere l'Air Break in su, permettendo agli AirPoles di assumere la forma corretta (vedi Immagine 5).
6. Ancorare l'Air Break, iniziare dalle estremità più vicine alla tenda da sole, quindi continuare ad ancorare ogni angolo verso il basso (vedi l'Immagine 6a).
7. Agganciare e ancorare i tiranti esterni (vedi l'Immagine 7).
8. Se si utilizza l'Air Break autosostenuto, agganciare i tiranti su entrambi i lati e ancorare per fissarne la posizione.

Smontaggio

1. Sgonfiare ruotando i rubinetti sulle valvole di sgonfiaggio grigie poste alle estremità dell'Air Break (vedi l'Immagine 8).
2. Rimuovere tutti i picchetti e sganciare tutti i tiranti.
3. Piegare e rotolare verso le valvole di deflazione aperte, forzando la fuoriuscita dell'eventuale aria residua.
4. Avvolgere l'Air Break nella borsa per il trasporto, chiudere con la cerniera e stringere le cinghie di compressione.



AVVERTENZA!

Non aprire la zip su un manicotto interno dell'AirPole mentre gonfiato, in quanto ciò comporta la rottura della camera d'aria.

Welkom

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Dometic AIR Break. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het windscherm opzet en bewaar de handleiding ter referentie. Bij correct gebruik kunt u jarenlang probleemloos genieten van uw windscherm. Wij raden u aan uw windscherm te verzekeren tegen onvoorziene schade en stormschade, aangezien dergelijke schade niet door de garantie wordt gedekt.

De AIR Break heeft een hoekig ontwerp en kan worden opgezet met beide uiteinden of slechts één uiteinde bevestigd aan de voortent. De AIR Break kan ook vrijstaand worden gebruikt.

Deze tas bevat: AIR Break, haringen en scheerlijnen.

Neem contact op met de verkoper waar u het windscherm hebt gekocht als er onderdelen ontbreken.



Dit windscherm is ontworpen voor gebruik in milde tot matige weersomstandigheden. Bij stevige wind of bij sneeuwval raden wij u aan het windscherm af te breken. Het windscherm is ontworpen voor gebruik tijdens het reizen, niet voor commercieel of permanent gebruik.

Wij raden aan een keer te oefenen met het opzetten van het windscherm voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken. Zo raakt u vertrouwd met het windscherm, weet u hoe u het moet opzetten en bent u op de hoogte van eventuele beperkingen van het windscherm voor uw specifieke gebruik.

BELANGRIJK - GRAAG LEZEN:

Stoffen kunnen beschadigd raken door aanhoudende blootstelling aan zonlicht. Onder normale vakantieomstandigheden zult u lang gebruik kunnen maken van uw windscherm, maar langdurig gebruik in sterk zonlicht zal snel leiden tot beschadiging. In die gevallen is het dan ook aan te raden om het windscherm op te zetten op een locatie met zoveel mogelijk schaduw. Kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV valt niet onder de garantie. De garantie dekt geen producten die worden gebruikt op permanente locaties, voor demonstraties of voor commerciële doeleinden.



Laat het windscherm volledig luchten en controleer of het windscherm helemaal is opgedroogd voordat u het opbergt. Sla het windscherm op een goed geventileerde droge plek op. Er ontstaat verassend snel schimmel als het windscherm nat/vochtig wordt opgeborgen. Vuil kan worden verwijderd met schoon water en een zachte borstel. Boen niet te hard en gebruik nooit schoonmaakmiddelen.

De AirPoles zijn onderhoudsvrij. Zorg er wel voor dat deze tijdens de opslag beschermd worden tegen schade. Schade als gevolg van onjuist gebruik, windschade of nalatigheid valt niet onder de garantie. Zorg ervoor dat schade zo snel mogelijk wordt gerepareerd.

Opzetten

Sla stappen 1 en 2 over als u de AIR Break vrijstaand gebruikt

1. Plaats de AIR Break en maak deze aan één of beide uiteinden vast aan de voortent.

2. Klem de AIR Break vast aan de voortent, maak de spanbanden vast (zie afbeelding 1) aan de AIR Break-bevestigingspunten en span deze aan met de verstelbare band (zie afbeelding 2).
3. Zoek het opblaasventiel op het middelste paneel. Schroef de dop los en bevestig het mondstuk van de pomp (zie afbeelding 3 en 4).
4. Blaas de AIR Break op via het opblaasventiel. De ideale opblaasdruk is 9 psi (0,62 bar).
5. Duw of trek de AIR Break omhoog als deze is opgeblazen, zodat de AirPoles de juiste vorm kunnen aannemen (zie afbeelding 5).
6. Gebruik haringen om de AIR Break vast te zetten. Begin bij het uiteinde het dichtst bij de voortent en zet vervolgens alle hoeken vast (zie afbeelding 6a).
7. Klik de externe scheerlijnen vast en zet deze vast met haringen (zie afbeelding 7).
8. Klik scheerlijnen vast aan beide zijden en zet deze vast met haringen als u de AIR Break vrijstaand gebruikt.

Afbreken

1. Laat het windscherm leeglopen door de kranen op de grijze leegloopventielen aan ieder uiteinde van de AIR Break open te draaien (zie afbeelding 8).
2. Haal alle haringen uit de grond en klip alle scheerlijnen los.
3. Vouw het windscherm op en rol het op in de richting van de open leegloopventielen, zodat overgebleven lucht er uit wordt geduwd.
4. Rol de AIR Break op en plaats deze in de draagtas. Rits de tas dicht en trek de aanspanbanden aan.



WAARSCHUWING!

Open de rits aan de binnenzijde van een AirPole-sleuf nooit als deze is opgeblazen. De luchtblaas zal dan barsten.

Velkommen

Tak for dit køb af Dometic AIR Break. Læs denne vejledning omhyggeligt før opsætning, og gem den til fremtidig brug. Hvis læskærmen bruges korrekt, kan den holde i mange år uden problemer. Vi anbefaler, at du forsikrer læskærmen mod utilsigtet beskadigelse og stormskade, da dette ikke er dækket af garantien.

AIR Break har vinkeldesign og kan sættes op med begge ender, eller med kun den ene ende, fastgjort til forteltet. AIR Break kan også bruges fritstående.

Medfølger: AIR Break, pløkker og barduner.

Hvis nogen af delene mangler, skal du kontakte din forhandler.



Denne læskærm er beregnet til brug i gode til moderate vejrforhold. Vi anbefaler, at du tager læskærmen ned i tilfælde af stærk vind. Læskærmen er beregnet til at rejse rundt med, ikke til fast brug eller i kommercielt øjemed.

Vi anbefaler at afprøve læskærmen, før du tager den med på tur. På den måde lærer du læskærmen at kende og bliver fortrolig med opsætningen og eventuelle begrænsninger i forbindelse med din specifikke brug af den.

VIGTIGT – SKAL LÆSES:

Læskærmens stof kan svækkes ved lang tids udsættelse for sollys. Ved normal feriebrug vil læskærmen holde i lang tid, men hvis den bruges i stærkt sollys i meget lange perioder, vil der ske en forringelse. Ved sådanne forhold er det klogt at vælge en plads med så meget skygge som muligt. UV-nedbrydning er ikke dækket af garantien. Garantien dækker ikke et produkt, der bruges på permanente pladser, på udstillinger eller i kommercielt øjemed.



Luft læskærmen godt, og sørg for, at den er helt tør, inden den pakkes væk. Opbevares et tørt sted med god ventilation. Hvis læskærmen pakkes væk, mens den er våd/fugtig, vil den forbavsende hurtigt blive jordslået. Snavs kan vaskes af med rent vand og en blød børste. Skrub ikke, og brug aldrig rensmidler.

AirPoles kræver ingen vedligeholdelse, men skal beskyttes mod beskadigelse ved opbevaring. Beskadigelse som følge af ukorrekt brug, vind eller forsømmelse er ikke dækket af garantien. Eventuelle skader bør udbedres så hurtigt som muligt.

Opsætning

Hvis du bruger AIR Break fritstående, skal du springe over Trin 1 og 2

1. Placer AIR Break-læskærmen og fastgør den til forteltet i den ene ende eller i begge ender.
2. Clips AIR Break sammen med forteltet (se billede 1) eller vikl sikringsstroppen rundt om AIR Breaks fastgørelsespunkt – og stram til med den regulerbare strop (se billede 2).
3. Find oppumpningsventilen på den midterste sektion. Skru topdækslet af, og fastgør pumpedysen (se billede 3 og 4).

4. Pump AIR Break op via oppumpningsventilen. Det ideelle oppumpningstryk er 9 psi (0,62 bar).
5. Når er AIR Break er pumpet helt op, skal du skubbe eller trække den op, så AirPoles-stængerne kan strække sig ud i deres fulde længde (se billede 5).
6. Sæt pløkker i AIR Break – begynd med enderne tættest på forteltet, og fortsæt så med at sætte pløkker i hvert hjørne (se billede 6a).
7. Clips de udvendige barduner på, og sæt pløkker i (se billede 7).
8. Hvis du bruger AIR Break fritstående, skal du clipse barduner på begge sider, og sætte pløkker i for at sikre, at AIR Break står forsvarligt.

Nedtagning

1. Tøm luften ud ved at dreje tapperne på de grå oppumpningsventiler, der sidder i hver ende af AIR Break (se billede 8).
2. Tag alle pløkkerne op, og clips alle bardunerne fri.
3. Fold og rul hen imod åbne luftudtømningsventiler, så du får klemt al tilbageværende luft ud.
4. Rul AIR Break ind i bæretasken, lyn lynlåsen og stram kompressionsstropperne.



ADVARSEL!

Åbn aldrig lynlåsen på en AirPole indvendige ærme, når den er pumpet op, da dette vil medføre, at blæren sprænger.

Välkommen!

Tack för ditt köp av Dometic AIR Break. Läs de här anvisningarna noga innan du börjar resa vindskyddet, och behåll dem för framtida referens. Om du använder vindskyddet som tänkt kommer det att ge dig årtal av problemfri användning. Vi rekommenderar att du försäkrar vindskyddet mot olyckor och stormskador eftersom dessa inte täcks av garantin.

AIR Break är utformat med vinklar och kan resas med ena sidan eller båda sidorna fästa vid förtältet. AIR Break kan också användas fristående.

Ingår i påsen: AIR Break, pinnar och staglinor.

Kontakta den återförsäljare som du köpte produkten av om några delar saknas.



Det här vindskyddet är utformat för att användas i lätt till medelhårt väder. Vid stark vind rekommenderar vi att du tar ner vindskyddet. Vindskyddet är utformat för tillfällig användning och inte för stationär eller kommersiell användning.

Vi rekommenderar att du gör en provuppsättning innan du använder vindskyddet första gången. Då hinner du bekanta dig med vindskyddet, hur du reser det samt notera eventuella begränsningar som vindskyddet kan ha för din specifika användning.

VIKTIGT - LÄS:

Tyget kan försvagas om det exponeras för solen under längre perioder. Vid normal semesteranvändning håller vindskyddet länge, men om det används under långa perioder i starkt solljus börjar det snart blekna och kan försvagas. I sådana fall är det säkrast att placera vindskyddet på en så skuggig plats som möjligt. UV-försvagning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte produkter som används på permanenta uppställningsplatser, i utställingssyfte eller i kommersiellt syfte.



Lufta vindskyddet ordentligt och se till att det är helt torrt innan du lägger undan det. Förvara på en torr och välventilerad plats. Mögel bildas överraskande fort om vindskyddet packas ner i vått eller fuktigt tillstånd. Smutsiga vindskydd kan tvättas med rent vatten och en mjuk borste. Skrubba inte och använd aldrig rengöringsmedel.

AirPole-stolpar behöver inte underhållas, men de ska skyddas mot skador under förvaringen. Skador till följd av olämplig användning, skador på grund av vind eller försummelse täcks inte av garantin. Reparera alla skador så fort som möjligt.

Resning

Om du använder AIR Break fristående hoppar du över steg 1 och 2

1. Placera AIR Break och fäst ena sidan eller båda sidorna vid förtältet.
2. Knäpp fast AIR Break i förtältet och dra åt (se bild 1) eller vira remmen runt fästpunkten för AIR Break och dra åt med den justerbara delen av remmen (se bild 2).
3. Lokalisera uppblåsningsventilen på mittpanelen. Skruva loss det övre locket och fäst

pumpmunstycket (se bild 3 och 4).

4. Blås upp AIR Break med hjälp av uppblåsningsventilen. Det idealiska pumptrycket är 9 psi (0,62 bar).
5. När AIR Break är uppblåst ska du resa upp det så att AirPole-stolparna får sin rätta form (se bild 5).
6. Fäst AIR Break med pinnar. Börja från änden som är närmast förtältet och fortsätt med att slå ner en pinne för varje hörn (se bild 6a).
7. Knäpp fast de externa staglinorna och fäst dem med pinnar i marken (se bild 7).
8. Om du använder AIR Break fristående ska du knäppa fast staglinor på båda sidorna och fästa med pinnar för att säkra vindskyddet.

Nedtagning

1. Töm på luft genom att öppna de grå tömningsventilerna som sitter på var sin ände av AIR Break (se bild 8).
2. Lossa alla fästpunkter och staglinor.
3. Vik och rulla i riktning mot de öppna tömningsventilerna, så att all återstående luft pressas ut.
4. Rulla ihop AIR Break i bärpåsen, stäng dragkedjan och dra åt kompressionsremmarna.



VARNING!

Öppna aldrig dragkedjan till AirPole-stolpens innerslang när den är uppblåst eftersom det gör att slangen brister.

Velkommen

Takk for at du kjøpte Dometic AIR Break. Les disse instruksjonene nøye før du forsøker å montere leveggen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Hvis du bruker den riktig, skal leveggen gi deg mange år med problemfri bruk. Vi anbefaler at du forsikrer leveggen mot skader som skyldes ulykker og uvær, da dette ikke dekkes av garantien.

AIR Break har et vinklet design og kan settes opp med begge eller én ende festet til forteltet. AIR Break kan også brukes frittstående.

Inkludert i vesken: AIR Break, plugger og barduner.

Hvis det mangler én eller flere deler, tar du kontakt med forhandleren.



Leveggen er lagd for bruk i lett til moderat vær. Hvis det begynner å blåse kraftig, anbefaler vi at du tar ned leveggen. Leveggen er utformet for omreisende bruk. Det er ikke lagd for statisk eller kommersiell bruk.

Vi anbefaler at du prøver leveggen før du skal bruke den for første gang. Dette vil gjøre det mulig for deg å gjøre deg kjent med leveggen, hvordan du monterer den og eventuelle begrensninger leveggen kan ha for din bestemte bruk.

VIKTIG – MÅ LESES:

Stoffene kan svekkes av langvarig eksponering for sollys. Ved normal feriebruk kommer leveggen din til å vare lenge, men hvis den står i sterk sol over lengre perioder, fører det til forringelse. I slike tilfeller kan det være lurt å finne et sted som er så skyggefullt som mulig. Forringelse pga. UV-stråling dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke produkt som brukes på permanente steder til utstillinger eller for kommersielle formål.



Luft det godt, og påse at det er helt tørt før du pakker det bort. Oppbevar på et godt ventilert, tørt sted. Jordslag utvikles overraskende raskt hvis leveggen pakkes bort våt/fuktig. Eventuelt smuss kan vaskes med rent vann og en myk børste. Du må ikke skrubbe og ikke bruke vaskemidler.

AirPoles trenger ikke vedlikehold, men skal beskyttes mot skader under lagring. Skader på grunn av feil bruk, vind eller forsømmelse dekkes ikke av garantien. Sørg for at skader repareres ved første mulighet.

Montering

Hvis du bruker AIR Break frittstående, hopp over trinn 1 og 2

1. Plasser og fest AIR Break til forteltet i én eller begge ender.
2. Klips fast AIR Break til forteltet og stram (se bilde 1) eller vikle båndstroppene rundt AIR Break-festepunktet og stram med den justerbare stroppen (se bilde 2).
3. Finn pumpeventilen på det midtre panelet. Skru av toppheten og fest pumpemunestykket (se bilde 3 og 4).

4. Pump opp AIR Break fra pumpeventilen. Det ideelle pumpetrykket er 9 psi (0,62 bar).
5. Når den er pumpet opp, dra eller skyv AIR Break opp, slik at AirPoles kan innta riktig form (se bilde 5).
6. Fest AIR Break i bakken med plugger, start fra endene nærmest forteltet og fortsett å sette plugger i hvert hjørne (se bilde 6a).
7. Klips på og dra de eksterne bardunene ut med plugger (se bilde 7).
8. Hvis du bruker AIR Break frittstående, klips barduner på begge sider og fest med plugger for å sikre posisjonen.

Demontering

1. Tøm leveggen for luft ved å vri tappene på de grå lufttappeventilene plassert i hver ende av AIR Break (se bilde 8).
2. Fjern pluggene ved alle pluggpunktene og fjern alle barduner.
3. Brett og rull mot de åpne lufttappeventilene, slik at gjenværende luft tvinges ut.
4. Rull AIR Break inn i bæresesken, lukk den og stram kompresjonsstroppene.



ADVARSEL!

Du må aldri åpne glidelåsen på et innvendig AirPole-hylster mens den er blåst opp da dette fører til at blæren sprekker.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden